

Legge federale su Promozione Svizzera

Risultati della consultazione

Segreteria di Stato dell'economia (SECO)

Febbraio 2007

INDICE

INDICE	2
1 CONTESTO	3
2 PARTECIPAZIONE ALLA PROCEDURA DI CONSULTAZIONE.....	4
2.1 INVITI A ESPRIMERE UN PARERE.....	4
2.2 PARERI PERVENUTI	4
3 RISULTATI.....	5
3.1 VALUTAZIONE GLOBALE DELLA RIORGANIZZAZIONE PROPOSTA	5
3.2 PARERI CONCERNENTI LA PROPOSTA DI RAGGRUPPARE PRESENZA SVIZZERA, SVIZZERA TURISMO E LOCATION SWITZERLAND	6
3.3 PARERI CONCERNENTI LA FORMA GIURIDICA DELLA NUOVA ORGANIZZAZIONE	7
3.4 ALTRE QUESTIONI DI FONDO.....	7
3.5 PARERI CONCERNENTI I SINGOLI ARTICOLI DELL'AVAMPROGETTO DI LEGGE	8
ALLEGATO 1: PARERI ESPRESSI NELL'AMBITO DELLE DOMANDE POSTE IN CONSULTAZIONE.....	13
ALLEGATO 2: PARERI PERVENUTI.....	13

1 Contesto

Con decreto del 18 ottobre 2006 il Consiglio federale ha indetto la procedura di consultazione relativa all'avamprogetto di legge federale su Promozione Svizzera. Esso ha proposto di **migliorare il coordinamento riunendo le istituzioni della Confederazione attive nel settore chiave della promozione della Svizzera**. Il Consiglio federale intendeva creare a tal fine un'organizzazione polisettoriale e interdipartimentale per la promozione della Svizzera, nella quale far confluire Presenza Svizzera (PRS), Svizzera Turismo (ST) e LOCATION Switzerland (LS). Essendo la promozione della Svizzera un compito pubblico, è stata proposta la forma giuridica dell'istituto.

Lo scopo di questa nuova organizzazione sarebbe stato quello di migliorare sensibilmente il coordinamento nell'ambito della rete di promozione della Svizzera. **Attraverso una gestione unitaria del marchio e una collaborazione per casi e progetti specifici, si sarebbe dovuto provvedere a coordinare meglio fra loro le attività delle istituzioni che operano all'estero in settori affini e che sono sostenute dalla Confederazione**. A fianco di questa organizzazione, nel settore affine dell'economia esterna avrebbero dovuto essere riuniti gli attuali strumenti e organizzazioni Osec, Sofi e Sippo.

Nella lettera che accompagnava la documentazione posta in consultazione, il Consiglio federale ha invitato i partecipanti alla consultazione a prendere posizione in particolare sulle tre domande seguenti:

- Il **raggruppamento** in un unico istituto delle due unità amministrative Presenza Svizzera e LOCATION Switzerland nonché dell'ente di diritto pubblico Svizzera Turismo è auspicabile?
- Una **soluzione inerente al diritto in materia di sussidi unita a una privatizzazione della promozione della Svizzera** e a un'attribuzione di mandati a una o più organizzazioni potrebbe essere **un'alternativa all'istituto di diritto pubblico proposto**?
- La forma giuridica proposta, che a livello operativo consente di istituire società di diritto privato per mantenere la collaborazione con i terzi interessati e per acquisire fondi presso terzi, ma che **non ammette strutture per affiliazione**, è accettabile?

La consultazione si è svolta dal 18 ottobre al 21 dicembre 2007. Sono però stati tenuti in considerazione tutti i pareri pervenuti fino a metà gennaio 2007.

2 Partecipazione alla procedura di consultazione

2.1 Inviti a esprimere un parere

Con lettera del 18 ottobre 2006 sono stati invitati a esprimere un parere i seguenti 86 destinatari:

- 26 Governi cantonali
- la Conferenza dei governi cantonali (CdC)
- 16 partiti politici rappresentati nell'Assemblea federale
- 3 associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle Città e delle Regioni di montagna
- 8 federazioni centrali dell'economia
- 32 altre cerchie interessate

2.2 Pareri pervenuti

Fino a metà gennaio 2007 sono pervenuti alla Segreteria di Stato dell'economia (SECO) complessivamente 76 pareri. Degli 86 destinatari della consultazione invitati a esprimersi, 55 hanno dato una risposta scritta. 3¹ hanno espressamente rinunciato a prendere posizione. 19 interpellati non hanno risposto. In aggiunta, 17 organizzazioni non interpellate hanno inoltrato un parere. Più precisamente si sono espressi:

- 26 Cantoni
- la Conferenza dei direttori cantonali dell'economia pubblica (CDEP) in vece della CdC
- 6 partiti
- le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle Città e delle Regioni di montagna (3)

¹ Partito cristiano sociale (PCS), SRG SSR idée suisse e *swissPersona*

- 5 federazioni centrali dell'economia
- 14 cerchie interessate inviate a esprimere un parere
- 17 altre organizzazioni²

3 Risultati

3.1 Valutazione globale della riorganizzazione proposta

La necessità della riorganizzazione della promozione della Svizzera proposta con l'avamprogetto di legge federale su Promozione Svizzera non è stata messa in discussione. **68, ovvero il 95%, dei 72 partecipanti alla consultazione hanno approvato in linea di principio un'integrazione o un raggruppamento più forte rispetto alla blanda rete attuale di organizzazioni attive nel settore della promozione della Svizzera.**

L'Unione Democratica di Centro (UDC) si è detta fundamentalmente favorevole a una riorganizzazione, ma contraria alla soluzione proposta. Avrebbe infatti preferito una più ampia fusione, estesa alle organizzazioni della Confederazione che rappresentano la Svizzera all'estero. L'Organizzazione degli Svizzeri all'estero e Swiss Olympics non hanno ritenuto adeguato il progetto perché eccessivamente orientato verso l'economia. Scettica Pro Helvetia, che avrebbe preferito soluzioni settoriali pur non contestando la necessità di un impiego più efficace degli strumenti esistenti.

Il Partito socialista svizzero (PSS) ha approvato la riorganizzazione della promozione nazionale ma si è opposto a un'unificazione degli strumenti di aiuto allo sviluppo vicini all'economia con l'Osec.

La Conferenza dei direttori cantonali dell'economia pubblica (CDEP) ha posto l'accento sull'importanza di una soluzione integrale per la promozione della Svizzera. Con una presa di posizione dettagliata, ha chiesto un coordinamento forte attraverso una stretta collaborazione tra la società per la promozione della Svizzera e la società

² Ostschweiz Tourismus, Associazione svizzera dei gestori di patrimoni, Associazione svizzera dei managers del turismo, Fédération des Entreprises Romandes, Union Fribourgeoise du Tourisme, Valais Excellence, Schweizer Mittelland Tourismus, Unione delle banche cantonali svizzere, Destinationen Berner Oberland, Car Tourisme Suisse, FFS, Zürcher Hoteliers, unique, Centre Patronal, alpenregion.ch Brienz-Meiringen-Hasliberg, swiss, Conferenza dei direttori degli enti regionali svizzeri del turismo CDR.

per l'economia esterna. Per il Cantone dei Grigioni la riorganizzazione della promozione nazionale non avrebbe dovuto comportare una riduzione dei fondi federali stanziati per il turismo.

3.2 Pareri concernenti la proposta di raggruppare Presenza Svizzera, Svizzera Turismo e LOCATION Switzerland

La proposta del Consiglio federale di **raggruppare PRS, ST e LS è stata espressamente appoggiata da 31, ovvero dal 43%, dei partecipanti alla consultazione.** Promarca, quale specialista di marchi, ha sottolineato l'importanza di un'organizzazione globale del marchio.

29, ovvero il 40%, dei partecipanti alla consultazione hanno chiesto l'annessione di LS all'Osec. Fra questi vi erano in particolare tutti i Cantoni (ad eccezione del Cantone del Giura) e la CDEP, che collaborano strettamente con LS nell'ambito dell'insediamento imprenditoriale. Anche il Partito liberale svizzero (PLS), l'Unione svizzera delle arti e mestieri e il Centre Patronal hanno chiesto che LS fosse annessa all'Osec.

GastroSuisse, hotelleriesuisse, l'Osec e la SwissCham hanno considerato fattibili entrambi le soluzioni (soluzione del Consiglio federale o LS all'Osec). economiesuisse, l'Unione svizzera degli imprenditori e la Swiss Cheese Marketing SA hanno lasciato aperta la questione dell'assegnazione di LS. Le prime due si sono tuttavia mostrate più propense all'assegnazione al settore della promozione dell'economia esterna.

PRS ha chiesto che la riorganizzazione fosse interrotta o rinviata qualora LS non fosse inserita nell'organizzazione per la promozione della Svizzera. Le cerchie del turismo, in particolare la Federazione svizzera del turismo (FST), Svizzera Turismo (ST) e Funivie Svizzere si sono espresse a favore della fusione di PRS e ST anche nel caso in cui LS fosse annessa all'Osec.

Conclusioni:

La questione dell'assegnazione di LS non ha trovato una risposta chiara. I Cantoni, quale principale gruppo interessato nel settore della promozione della piazza economica, si sono espressi a favore di un'annessione all'Osec.

3.3 Pareri concernenti la forma giuridica della nuova organizzazione

La proposta del Consiglio federale di creare un istituto di diritto pubblico per la promozione della Svizzera è stata accolta favorevolmente da 13, ovvero dal 18%, dei partecipanti alla consultazione³.

57, ovvero il 78%, dei partecipanti alla consultazione hanno chiesto una forma giuridica che ammettesse la struttura per affiliazione. 15 organizzazioni⁴ hanno espressamente chiesto che fosse mantenuta la forma giuridica che era stata scelta per lo scorporo di ST (ente di diritto pubblico *sui generis*).

68, ovvero il 95%, dei partecipanti alla consultazione hanno respinto una soluzione inerente al diritto in materia di sussidi e una privatizzazione dell'organizzazione attraverso l'assegnazione di mandati a terzi.

Solo economieuisse e l'Unione svizzera degli imprenditori si sono dette favorevoli a una privatizzazione della promozione della Svizzera. I Cantoni di Berna e Sciaffusa hanno sostenuto che una privatizzazione avrebbe perlomeno dovuto essere presa in esame.

Conclusioni:

La questione della forma giuridica ha suscitato opinioni diverse. La maggioranza dei partecipanti alla consultazione ha chiesto strutture per affiliazione ma si è anche mostrata decisamente contraria a una privatizzazione della promozione della Svizzera.

3.4 Altre questioni di fondo

Circa il 60% dei partecipanti alla consultazione ha espressamente rilevato la grande importanza di una gestione vincolante del marchio.

³ Cantone del Giura, Partito socialista svizzero (PSS), Partito ecologista svizzero (PES)/Alleanza Verde e Sociale (AveS), Associazione dei comuni svizzeri, Unione delle città svizzere, Unione sindacale svizzera, PRS, Pro Helvetia, Promarca, Swiss Cheese Marketing SA, SwissCham, Associazione svizzera dei gestori di patrimoni e Unione delle banche cantonali svizzere.

⁴ Partito popolare democratico svizzero (PPD), Gruppo svizzero per le regioni di montagna, Unione svizzera delle arti e mestieri, GastroSuisse, hotelleriesuisse, Federazione svizzera del turismo, Associazione svizzera delle imprese di trasporto a fune, Svizzera Turismo, Unione dei trasporti pubblici, Ostschweiz Tourismus, Associazione svizzera dei managers del turismo, Union Fribourgeoise du Tourisme, Schweizer Mittelland Tourismus, Destinationen Berner Oberland e Centre Patronal.

I Cantoni e la CDEP hanno sostenuto che i due gruppi, promozione della Svizzera e economia esterna, dovessero essere coordinati a livello di contenuti attraverso una gestione vincolante del marchio. Hanno inoltre sostenuto che il coordinamento tra i due gruppi avrebbe potuto essere rafforzato anche attraverso l'impiego di prestazioni e reti esterne comuni.

Conclusioni:

Nell'interesse di una presentazione incisiva all'estero delle organizzazioni sostenute dalla Confederazione, la maggioranza dei partecipanti alla consultazione ha chiesto un coordinamento a livello di contenuti nell'ambito di una gestione vincolante del marchio.

3.5 Pareri concernenti i singoli articoli dell'avamprogetto di legge

Per quanto riguarda i singoli articoli dell'avamprogetto di legge sono state avanzate solo poche richieste di modifica.

Art. 3 Obiettivi

Il Partito ecologista svizzero (PES)/Alleanza Verde e Sociale (AveS) ha auspicato che l'articolo 3 lettera a fosse integrato da un aspetto ambientale. In seguito all'adeguamento, la lettera a avrebbe avuto il seguente tenore: "far conoscere la Svizzera, la sua varietà e le sue attrattive, **in particolare nel settore del paesaggio e dell'ambiente (nuovo)**". Pro Helvetia ha invece proposto di abbreviare in questo modo: "far conoscere la varietà e le attrattive svizzere".

La Federazione svizzera del turismo (FST) ha proposto una nuova formulazione della lettera b. Per la FST sarebbe stato più opportuno dire: "...**fornire un'informazione sulla Svizzera quale piazza economica, scientifica e tecnologica**". L'Associazione svizzera dei gestori di patrimoni (ASG) ha invece proposto per la lettera b il seguente tenore: "...**promuovere la Svizzera come piazza economica, finanziaria, scientifica e tecnologica**".

PRS ha chiesto che l'articolo sugli obiettivi fosse completato da una lettera che ponesse in rilievo l'esplicita promozione della Svizzera quale sede di eventi importanti, come ad esempio grandi avvenimenti sportivi.

Art. 4 Compiti

Il Partito socialista svizzero (PSS) ha lamentato il fatto che in questo articolo non fosse menzionato il mandato di prestazioni.

Secondo Pro Helvetia, nella lettera a, la formulazione "... e provvedere alla sua presentazione all'estero" avrebbe dovuto essere sostituita con "**... e definire i contenuti e la veste del marchio Svizzera**".

PRS ha ritenuto che la lettera c fosse incompleta e ha proposto di aggiungervi: "**...e a grandi avvenimenti sportivi di risonanza internazionale come i giochi olimpici**".

Per sottolineare maggiormente il punto di vista della politica imprenditoriale, l'Unione svizzera delle arti e mestieri ha proposto di completare l'articolo 4 con una lettera f del seguente tenore: "**...indirizzare le sue attività al sostegno dell'immagine e degli interessi delle imprese**". L'ASG ha chiesto una lettera f simile: "*...indirizzare le sue attività in particolare anche alle esigenze delle PMI orientate all'esportazione*".

Art. 5 Coordinamento

La FST ha proposto di eliminare questo articolo. Pro Helvetia ha chiesto che fosse completamente riformulato. Essa ha proposto il seguente tenore: "**Sottopone il marchio Svizzera, il programma annuale e le presenze a esposizioni universali a una commissione di esperti nella quale sono rappresentate le organizzazioni interessate dalla promozione della Svizzera. La raccomandazione degli esperti può essere ignorata soltanto se vi sono motivi impellenti.**"

Art. 6 Attività commerciali

hotelleriesuisse ha proposto di eliminare l'ultima frase del capoverso 2 "Non è ammesso il sovvenzionamento trasversale delle prestazioni commerciali".

Art. 7 Organi

Il PSS ha ritenuto che il Consiglio federale, nominando il consiglio d'amministrazione, avrebbe dovuto favorire un'equilibrata rappresentanza dei sessi e ha auspicato una corrispondente precisazione del capoverso 2.

Art. 8 Consiglio d'amministrazione

L'Unione svizzera delle arti e mestieri avrebbe voluto aggiungere nel capoverso 1 che almeno un membro del consiglio d'amministrazione dovesse essere attivo in una PMI.

L'ASG avrebbe voluto riformulare il capoverso 2 come segue: **“La maggioranza dei membri del consiglio d'amministrazione si compone di rappresentanti dell'economia. Almeno un membro del consiglio d'amministrazione deve occupare una posizione dirigente in una PMI orientata all'esportazione.”**

Pro Helvetia e la FST hanno chiesto che il capoverso 3 lettera a fosse così semplificato: **“...nomina il direttore”**. A loro avviso il direttore non avrebbe dovuto essere nominato dal Consiglio federale.

La FST ha chiesto che nel capoverso 3 lettera i (emanazione del regolamento del personale) fosse tolta la frase **“...che deve essere approvato dal Consiglio federale”**.

Art. 9 Direttore

La FST ha auspicato che il termine “onorario” fosse sostituito con “stipendio” o “retribuzione”.

Art. 11 Personale

Le osservazioni su questo articolo sono controverse. Il PSS ha chiesto che l'assunzione del personale della nuova società avvenisse in base alla legge sul personale federale, mentre la FST ha proposto un'assunzione in base al CO e quindi la soppressione del capoverso 3.

Art. 12 Rapporto giuridico e responsabilità

La FST ha ritenuto che questo articolo potesse essere accettato soltanto se l'assunzione del personale della nuova società fosse avvenuta in base alle disposizioni del CO. In caso contrario avrebbe dovuto essere modificato.

Art. 13 Finanziamento

Secondo il PSS il finanziamento avrebbe dovuto essere qui abbinato a un mandato di prestazioni e si sarebbe dovuto precisare che la Confederazione non è interamente responsabile per il finanziamento.

La FST ha inoltre chiesto che il capoverso 2 lettera a fosse riformulato come segue: **"...ricavi derivanti da prestazioni a terzi"**.

Art. 14 Tesoreria

La FST ha sostenuto che la tesoreria avrebbe dovuto essere organizzata in modo indipendente dall'AFF.

Art. 17 Vigilanza

Per la FST "l'approvazione del regolamento del personale" da parte del Consiglio federale (cpv. 2) avrebbe dovuto essere tolta da questo articolo.

Art. 18 Obiettivi strategici

Il PSS ha proposto di menzionare qui il mandato di prestazioni.

Art. 22 Trasferimento dei rapporti di lavoro

Secondo la FST, alla messa a concorso dei futuri posti sarebbe stato preferibile un proseguimento dei rapporti di lavoro esistenti. Se questi posti non fossero più stati necessari o fossero stati classificati diversamente, la garanzia dello stipendio per un anno avrebbe dovuto essere a carico della Confederazione. Inoltre, in caso di disdette o di nuove assunzioni, si sarebbe dovuto prevedere che PUBBLICA fosse tenuta a versare la prestazione completa di libero passaggio.

Art. 23 Datore di lavoro competente

La FST ha criticato il fatto che la questione della lacuna nella copertura di PUBBLICA non fosse stata risolta. Ha inoltre ritenuto necessario stabilire che sarebbe in ogni caso spettato al datore di lavoro cercare soluzioni socialmente sostenibili se, nell'ambito del trasferimento dei rapporti di lavoro, non avrebbe potuto essere offerto alcun posto soddisfacente.

Art. 25 Referendum ed entrata in vigore

La FST ha chiesto che fosse qui menzionata esplicitamente una messa in vigore per singoli articoli. In particolare, gli articoli concernenti il consiglio d'amministrazione e il direttore avrebbero dovuto essere posti in vigore al più presto affinché i responsabili potessero dirigere la preparazione del raggruppamento.

ALLEGATO 1: PARERI ESPRESSE NELL'AMBITO DELLE DOMANDE POSTE IN CONSULTAZIONE

	Raggruppamento		Struttura per affiliazione		Privatizzazione	
	Settore chiave	LS a Osec	sì	no	sì	no
Cantoni e CDEP (27)	1	26	26	1	2	25
Partiti politici (5+1)*	4	1	3	2	0	5
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle Città e delle Regioni di montagna (3)	3	0	1	2	0	3
Federazioni centrali dell'economia (5)	2	3	4	1	2	3
Altre cerchie interessate (13+1)**	9	4	8	5	0	13
Altri pareri pervenuti(17)***	14	1	17	0	0	17
Totale	33	35	59	11	4	66

* L'UDC ha sostanzialmente respinto il progetto; il suo parere non è preso in considerazione nella tabella.

** L'OSE ritiene che il progetto sia controproducente e poco mirato; il suo parere non è preso in considerazione nella tabella.

*** L'ASG e unique sono contrarie a una soluzione con due gruppi di promozione e chiedono un solo gruppo.

ALLEGATO 2: PARERI PERVENUTI

A Kantone / Cantons / Cantoni

- 1 Staatskanzlei des Kantons Zürich
- 2 Staatskanzlei des Kantons Bern
- 3 Staatskanzlei des Kantons Luzern
- 4 Standeskanzlei des Kantons Uri
- 5 Staatskanzlei des Kantons Schwyz
- 6 Staatskanzlei des Kantons Obwalden
- 7 Standeskanzlei des Kantons Nidwalden
- 8 Regierungskanzlei des Kantons Glarus
- 9 Staatskanzlei des Kantons Zug
- 10 Chancellerie d'Etat du Canton de Fribourg
- 11 Staatskanzlei des Kantons Solothurn
- 12 Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt
- 13 Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft
- 14 Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen
- 15 Kantonskanzlei des Kantons Appenzell Ausserrhoden
- 16 Ratskanzlei des Kantons Appenzell Innerrhoden

- 17 Staatskanzlei des Kantons St. Gallen
- 18 Standeskanzlei des Kantons Graubünden
- 19 Staatskanzlei des Kantons Aargau
- 20 Staatskanzlei des Kantons Thurgau
- 21 Cancelleria dello Stato del Cantone del Ticino
- 22 Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud
- 23 Chancellerie d'Etat du Canton du Valais
- 24 Chancellerie d'Etat du Canton de Neuchâtel
- 25 Chancellerie d'Etat du Canton de Genève
- 26 Chancellerie d'Etat du Canton du Jura
- 27 Conferenza dei governi cantonali (CdC)

B Politische Parteien / Partis politique / Partiti politici

- 1 Partito popolare democratico svizzero (PPD)
- 2 Partito liberale-radical svizzero (PLR)
- 3 Partito socialista svizzero (PSS)
- 4 Unione Democratica di Centro (UDC)
- 5 Partito cristiano sociale (PCS)
- 6 Partito ecologista svizzero (PES), Alleanza Verde e Sociale (AveS)
- 7 Partito liberale svizzero (PLS)

C Gesamtschweizerische Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete / Associations faîtières des communes, des villes et des régions de montagne qui oeuvrent au niveau national / Associazioni mantello nazionali dei Comuni delle Città e delle Regioni di montagna

- 1 Associazione dei comuni svizzeri
- 2 Unione delle città svizzere
- 3 Gruppo svizzero per le regioni di montagna (SAB)

D Dachverbände der Wirtschaft / Associations faîtières de l'économie / Federazioni centrali dell'economia

- 1 economiesuisse
- 2 Unione svizzera degli imprenditori
- 3 Unione svizzera dei contadini
- 4 Unione svizzera delle arti e mestieri
- 5 Unione sindacale svizzera

E Weitere interessierte Kreise / Autres milieux intéressés / Altre cerchie interessate

- 1 Auslandschweizer - Organisation
- 2 GastroSuisse
- 3 hotelleriesuisse
- 4 Osec
- 5 Presenza Svizzera
- 6 Pro Helvetia
- 7 Promarca
- 8 Federazione svizzera del turismo (FST)
- 9 Associazione svizzera delle imprese di trasporto a fune
- 10 Svizzera Turismo ST

- 11 SRG SSR idée suisse
- 12 Swiss Cheese Marketing SA
- 13 Swiss Olympic Association
- 14 SwissCham Associazione delle camere di commercio svizzere all'estero
- 15 swissPersona
- 16 Unione dei trasporti pubblici

F Altri pareri pervenuti

- 1 alpenregion.ch Brienz-Meiringen-Hasliberg
- 2 Car Tourisme Suisse
- 3 Centre Patronal
- 4 Destinationen Berner Oberland
- 5 Fédération des Entreprises Romandes
- 6 Conferenza dei direttori degli enti regionali svizzeri del turismo CDR
- 7 Ostschweiz Tourismus
- 8 FFS
- 9 Schweizer Mittelland Tourismus
- 10 swiss
- 11 Union Fribourgeoise du Tourisme
- 12 unique
- 13 Valais Excellence
- 14 Associazione svizzera dei managers del turismo
- 15 Unione delle banche cantonali svizzere
- 16 Associazione svizzera dei gestori di patrimoni
- 17 Zürcher Hoteliers